

89.024

EDI. Gruppe für Bildung und Forschung
DFI. Groupement de l'éducation
et de la recherche

Siehe Jahrgang 1989, Seite 2099 – Voir année 1989, page 2099

Beschluss des Ständerates vom 23. März 1990

Décision du Conseil des Etats du 23 mars 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	129 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.043

Strafgesetzbuch. Revision.
Geldwäscherei
Code pénal. Révision.
Blanchissage d'argent sale

Siehe Jahrgang 1989, Seite 1843 – Voir année 1989, page 1843

Beschluss des Ständerates vom 19. März 1990

Décision du Conseil des Etats du 19 mars 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes	140 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

89.048

Weiterbildung
und Förderung neuer Technologien
Formation continue et promotion
des techniques de fabrication intégrée

Siehe Seite 518 hiavor – Voir page 518 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 23. März 1990

Décision du Conseil des Etats du 23 mars 1990

A. Bundesbeschluss über Sondermassnahmen zugun-
sten der beruflichen Vorsorge
Arrêté fédéral instituant des mesures spéciales en faveur
du perfectionnement professionnel

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	140 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

C. Bundesbeschluss über Sondermassnahmen zugun-
sten der universitären Weiterbildung
Arrêté fédéral instituant des mesures spéciales en faveur
de la formation continue au niveau universitaire

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	136 Stimmen
	(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

89.032

Atomenergie. Volksinitiativen
Energie nucléaire. Initiatives populaires

Siehe Seite 92 hiavor – Voir page 92 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 5. März 1990

Décision du Conseil des Etats du 5 mars 1990

A. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Stopp dem
Atomkraftwerkbau (Moratorium)»
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Halte à la cons-
truction de centrales nucléaires (moratoire)»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	85 Stimmen
Dagegen	59 Stimmen

B. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für den Aus-
stieg aus der Atomenergie»
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «pour un aban-
don progressif de l'énergie atomique»

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	89 Stimmen
Dagegen	52 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Le président: J'aimerais encore que nous prenions congé de notre fidèle huissier, M. Werner Zutter, qui prend sa retraite après 21 ans d'activité au service de notre conseil.

Avant d'entendre la fleur de la rhétorique parlementaire, M. Zutter avait été jardinier à l'Office des constructions fédérales. Il a assisté à l'élection de vingt présidents du Conseil national, il a collaboré avec trois secrétaires généraux et a distribué diligemment les documents à plus de six cents parlementaires. Nous avons tous apprécié sa disponibilité, son entregent et sa bonne humeur.

Au nom de notre Parlement, je lui souhaite une belle retraite et une bonne santé. Merci, Monsieur Zutter, et tous nos bons vœux pour l'avenir. (*Applaudissements nourris*)

Permettez-moi, avant de clore cette séance, de faire un rapide bilan de la session. Malgré quelques événements politiques qui ont provoqué certains bouleversements dans notre pro-

gramme, nous sommes parvenus à traiter les objets prévus à l'exception de l'expérimentation animale et du droit des sociétés. Le Conseil fédéral ayant demandé au dernier moment de renvoyer à la troisième semaine le débat sur le droit foncier et étant donné une surestimation par les commissions de la durée d'examen d'objets programmés en début de session, nous avons manqué de matière pour la première séance de relevée. Nous avons rattrapé le temps ce dernier mercredi soir. Plus même, nous avons réalisé un record. Pour la première fois, nous avons traité davantage d'interventions (183) qu'il en a été déposé (155). Nous voulons croire que la réforme que nous venons de décider permettra de rendre plus rationnel le déroulement de nos travaux.

Je vous souhaite de bonnes vacances de Pâques, revenez reposés à la prochaine session d'été qui, exceptionnellement, débutera un mardi, le 5 juin. Je vous remercie.

Schluss der Sitzung und der Session um 10.30 Uhr
Fin de la séance et de la session à 10 h 30

Atomenergie. Volksinitiativen

Energie nucléaire. Initiatives populaires

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.032
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	23.03.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	760-761
Page	
Pagina	
Ref. No	20 018 506

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.